



3wayFix

40 - 105 cm / 0 - 4 Y

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BENELUX
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.
2nd Floor, Building 4
Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood, Herts
WD6 1JN
UNITED KINGDOM



www.maxi-cosi.com

014878802



3wayFix

40 - 105 cm / 0 - 4 Y

DOREL GERMANY GMBH
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL ITALIA S.P.A.
Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL HISPANIA S.A.U.
Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 4^a,
Locales 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL POLSKA Sp. z o.o.
Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

EN
Congratulations on your purchase. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR
Nous vous félicitons pour votre achat. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf. Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Babys ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL
Gefeliciteerd met uw aankoop. Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

IT
Congratulazioni per il tuo acquisto. Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

SV
Gratulerar Dig Till Ditt Köp. För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

DA
Tillykke med dit indkøb. For maksimal beskyttelse og bekvemmelighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

FI
Onnittelemme hankintaasi. Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraat kaikkia ohjeita.

PL
Gratulujemy zakupu. Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ścisłe jej przestrzegać.

NO
Gratulerer med ditt kjøp. For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøyde og følger alle anvisningene.

RU
Поздравляем Вас с покупкой. Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно прочитать всю инструкцию и следовать всем рекомендациям.

TR
atin aldığınız bu ürün için sizi tebrik ederiz. Cocuguñuzu maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.

HR
Čestitamo vam na kupnji. Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK
Blahoželáme k nákupu. Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.



Index



3

33

37



EN	56
FR	56
DE	56
NL	56
IT	57
SV	57
DA	57
FI	57
PL	58
NO	58
RU	58
TR	59
HR	59
BG	59
SK	60
UK	60
HU	60
SL	61
ET	61
EL	61
CZ	62
RO	62
AR	62

EN Non-contractual photos
FR Photos non contractuelles
DE Fotos nicht bindend
NL Niet-contractuele foto's
IT Foto non contrattuali
SV Bilderna kan avvika från den faktiska produkten
DA Ikke-kontraktlige billeder
FI Kuvat eivät ole sitavia
PL Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład
NO Bilder kan avvike fra det faktiske produkt
RU Фотография может отличаться от товара
TR Fotoğraflar bağılayıcı değildir
HR Neobvezujuće fotografije
SK Skutočný výrobok sa môže od vyobrazeného lísiť
BG Извън договорни снимки
UK Фотографії, які не тягнуть договірних зобов'язань
HU Tájékoztató jellegű fotók
SL Nepogodbene fotografije
ET Lepinguvälsised pildid
CZ Nesmiľvní fotografie
EL Οι εικόνες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα διάγο ένδεχται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν
RO În funcție de model
AR الصور غير التعاقدية

EN

3wayFix is a car seat base that complies with the new European regulation i-Size R129, active from July 2013. i-Size aims at increasing children safety in car by promoting UNIVERSAL ISOFIX installation, by supporting rearward-facing travel up to minimum 15 months and improving protection for head and neck. This base is part of a 3wayFamily providing a full mobility solution from birth until approx. 4 years. To learn more on i-Size, please connect on the website www.maxi-cosi.com

FR

La base pour siège auto 3wayFix répond à la nouvelle réglementation européenne i-Size R129, effective depuis juillet 2013. La norme i-Size vise à améliorer la sécurité des enfants en voiture en imposant le système ISOFIX UNIVERSEL et l'installation dos à la route/latérale jusqu'à au moins 15 mois, et en améliorant la protection au niveau de la tête et du cou. Cette base appartient à la famille 3wayFamily, qui propose une solution de mobilité complète de la naissance jusqu'à environ 4 ans. Pour en savoir plus sur i-Size et le règlement R129, rendez-vous sur le site Internet www.maxi-cosi.com.

DE

3wayFix ist eine Basisstation, die nach der seit Juli 2013 geltenden neuen europäischen i-Size-Norm R129 zugelassen ist. i-Size möchte die Sicherheit von Kindern in Fahrzeugen verbessern und sieht hierfür die Nutzung von UNIVERSAL ISOFIX-Installation, den rückwärts oder seitwärts gerichteten Transport von Kindern bis zu einem Alter von 15 Monaten sowie die Optimierung des Kopf- und Halsschutzes vor. Diese Basisstation ist Bestandteil der 3wayFamily und stellt eine vollständige Mobilitätslösung von der Geburt bis etwa 4 Jahren dar. Weitere Informationen zu R129 und i-Size finden Sie auf der Website www.maxi-cosi.com

NL

3wayFix is een base voor autostoelen die voldoet aan de nieuwe Europese regelgeving R129 i-Size, die sinds juli 2013 van kracht is. i-Size heeft als doel de veiligheid van kinderen in de auto te vergroten door de UNIVERSAL ISOFIX-installatie te promoten, door het zitje achterwaarts te plaatsen tegen de rijrichting in of zijwaarts op de rijrichting tot minimaal 15 maanden en door de bescherming van het hoofd en de nek te verbeteren. Deze base maakt deel uit van de 3wayFamily; een complete mobiliteitsoplossing vanaf geboorte tot ongeveer 4 jaar. Voor meer informatie over R129 en i-Size, bezoek onze website www.maxi-cosi.com



EN

Does 3wayFix fit your car?

3wayFix is an ISOFIX system and approved to Regulation No. 129 and fits in most vehicles equipped with ISOFIX and on all i-Size compatible vehicle seating positions

This car seat base is installed by connecting the two ISOFIX connectors in the anchorage ISOFIX points of the vehicle and by unfolding the support leg completely and placing it in the most forward position.

3wayFix ISOFIX system gives you:

Easier and quicker installation of car seats: without a seat belt going through it. Reinforced safety: fixed to vehicle's chassis for a better restraint in the event of an impact and triple visual and audible indicators to ensure a correct installation.

FR

La base 3wayFix est-elle compatible avec ma voiture ?

La base 3wayFix est homologuée R129 (i-Size) et s'installe à l'aide du système ISOFIX dans la plupart des véhicules équipés ISOFIX dans toutes les positions d'assise prévues pour le véhicule compatible i-Size. Cette base pour siège auto se fixe grâce à deux connecteurs ISOFIX arrimés sur les points d'ancrage ISOFIX de la voiture et à une jambe de force qui doit être dépliée et placée dans la position la plus avancée.

Avantages de la base ISOFIX 3wayFix :

Installation plus rapide et plus facile des sièges auto sans devoir utiliser la ceinture de sécurité. Sécurité renforcée : la base est arrimée au châssis du véhicule pour offrir une meilleure retenue en cas de collision et est dotée de témoins lumineux et sonores afin de garantir une bonne installation.

DE

3wayFix für Ihr Auto geeignet?

3wayFix ist eine i-Size Basisstation (R129). Der Kinderautositz ist gemäß der Norm Nr. 129 zugelassen und eignet sich für die Mehrheit der Fahrzeuge, die mit dem ISOFIX-System ausgestattet sind und für i-Size kompatible Fahrzeuge. Dieser Basisstation wird durch die Verbindung der 2 ISOFIX-Verankerungen mit den ISOFIX-Halteösen des Fahrzeugs befestigt und durch vollständiges Ausklappen des Stützbeins in die vorderste Position.

3wayFix ISOFIX System gibt Ihnen:

Einen einfacheren und schnelleren Einbau ohne den fahrzeugeigenen Sicherheitsgurt. Erhöhte Sicherheit, da die Basisstation am Fahrzeugrahmen befestigt wird und dadurch im Falle eines

DE

ACHTUNG:

Diese Basisstation ist für die Verwendung als "Universal" und "specific vehicle ISOFIX" und für die Installation in den Sitzpositionen folgender Fahrzeuge geeignet:

Volkswagen
Golf7**WICHTIG:**

Sitzpositionen in anderen Fahrzeugen können ebenfalls für die Basis geeignet sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Kindersitzes oder an Ihren Händler.

Eine vollständige und aktualisierte Fahrzeugtypenliste finden Sie auf www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NL

LET OP:

Deze base is geklassificeerd voor "Universal" en "specific vehicle ISOFIX" gebruik en is geschikt om vastgemaakt te worden op de zitplaatsen van de volgende auto's:

Volkswagen
Golf7**BELANGRIJK:**

De lijst is niet uitputtend. Staat jouw auto er niet tussen? Bezoek een baby speciaalzaak of je autodealer en vraag een gekwalificeerd personeelslid te controleren of deze reiswieg veilig in je auto past.

Voor een volledige lijst van auto's, ga naar www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

FR

MODE D'EMPLOI

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

IT

ISTRUZIONI D'USO

SV

ANVÄNDARINSTUKTIONER

DA

BRUGSANVISNING

FI

KÄYTTÖOHJEET

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NO

BRUKSANVISNING

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

TR

KULLANIM TALIMATLARI

HR

UPUTSTVO ZA UPORABU

SK

INŠTRUKCIE NA POUŽITIE

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

UK

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

SL

NAVODILA ZA UPORABO

ET

KASUTUSJUHEND

CZ

INSTRUKCE K POUŽITÍ

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

AR

تعليمات الاستعمال



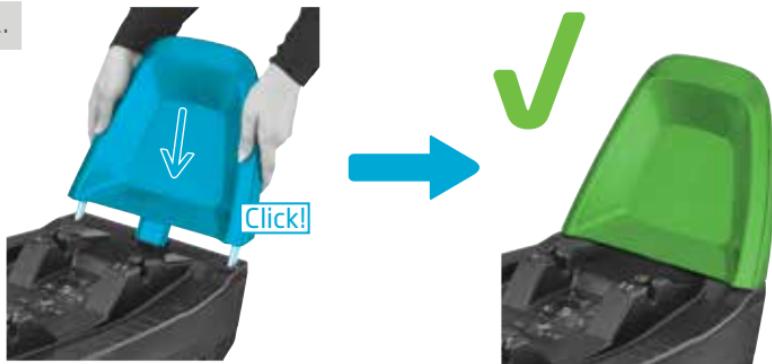
EN	Assembling	HR	Sastavljanje
FR	Montage	SK	Montáž
DE	Montage	BG	Монтиране
NL	Montage	UK	Монтаж
IT	Montaggio	HU	Szerelés
SV	Montering	SL	Montaža
DA	Montering	ET	Komplekteerimine
FI	Asennus	CZ	Montáž
PL	Montaż	EL	Συναρμολόγηση
NO	Montering	RO	Asamblar
RU	Сборка	AR	التجميع
TR	Montaj		

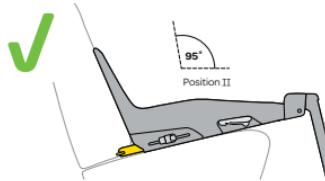
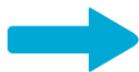
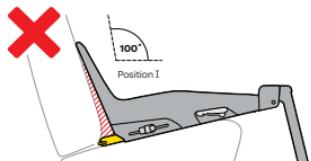
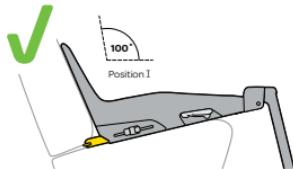


www.maxi-cosi.com



1.





1.



2.





3.



4.



5.





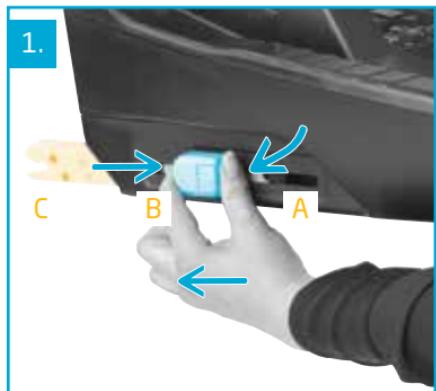
EN	Car installation	HR	Postavljanje u automobil
FR	Installation en voiture	SK	Montáž do vozidla
DE	Einbau im Fahrzeug	BG	Инсталиране в кола
NL	Installatie in de auto	UK	Встановлення в автомобілі
IT	Installazione in auto	HU	Autóba történő beszerelés
SV	Installation i bilen	SL	Namestitev v avtomobil
DA	Montering i bilen	ET	Autosse paigaldamine
FI	Asennus autoon	CZ	Instalace do vozu
PL	Instalacja w samochodzie	EL	Εγκατάσταση στο αυτοκίνητο
NO	Bilmontering	RO	Instalare în mașină
RU	Установка в автомобиль	AR	التركيب في السيارة
TR	Arabaya yerleştirme		



www.maxi-cosi.com



1.



2.



3.



4.





5.

A

R-R-RT!



B

R-R-RT!





6.





Jade
40-70 cm
 < 9 kg





1.



3wayFix





2.

B

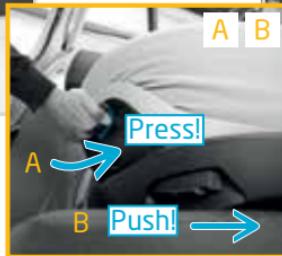


A



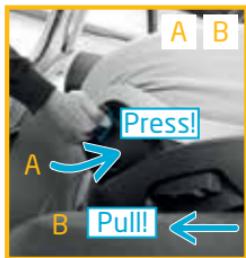


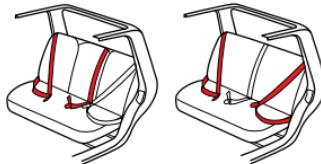
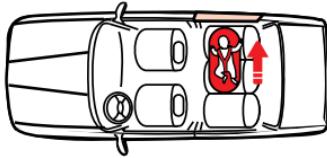
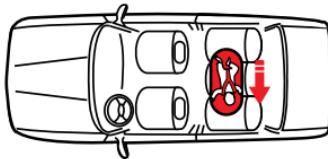
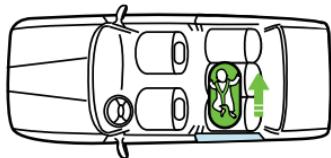
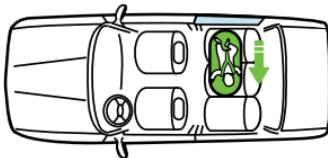
1.





2.







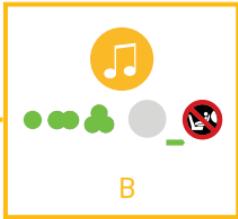
Pebble Plus Rock

45-75 cm
max. 12 kg





1.





Pearl Pro i-Size
Pearl Smart i-Size

67-105 cm / 6 M - 4 Y

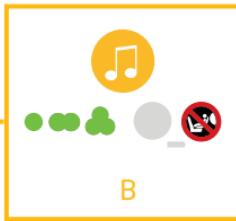




1.



Click!



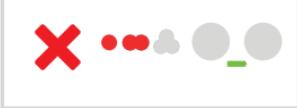


2.

>15_M

B







40-70 cm



45-75 cm



67-105 cm



84-105 cm





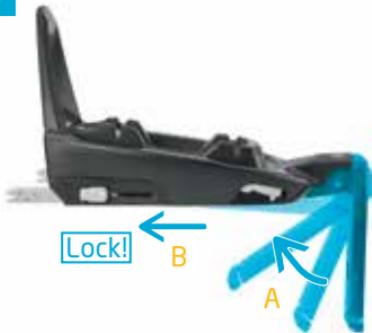
1.



2.



3.





EN

- A - Anti-rebound bar (ARB)
- B - Anchor points for securing seat
- C - Storage compartment for manual
- D - ISOFIX connectors
- E - ISOFIX connectors release button
- F - Battery compartment
- G - Release button for support leg
- H - Support leg
- I - Car seat release buttons
- J - Indicator panel
- K - ISOFIX connector indicator
- L - Support leg indicator
- M - Indicator car seat locked in position
- N - Older than 15 months indicator
- O - Battery level indicator
- P - Warning switch off front passenger airbag

In case you want to check if your child restraint is installed correctly on the base, please release the car seat from the base and put it back on. If the indicator panel lights all turn green and audible feedback is given, your child restraint is installed correctly.

DE

- A - Anti-Rotations-Halterung
- B - Verankerungen zur Verriegelung des Sitzes
- C - Ablagefach Gebrauchsanweisung
- D - ISOFIX-Verankerungspunkte
- E - Verstelltaste der ISOFIX-Verankerungspunkte
- F - Batteriefach
- G - Entriegelung des Stützfußes
- H - Stützfuß
- I - Entriegelungshebels für Kindersitz
- J - Kontrollanzeige
- K - Kontrollanzeige ISOFIX-Verankerungspunkte
- L - Kontrollanzeige Stützfuß
- M - Kontrollanzeige Kindersitzverriegelung
- N - Kontrollanzeige Batteriespannung
- O - Kontrollanzeige älter als 15 Monate
- P - Vorderer Befahrerairbag ausschalten

Sollten Sie prüfen wollen, ob Ihre Kindersicherung korrekt in der Basisstation installiert ist, lösen Sie bitte den Fahrzeugsitz aus der Basisstation und setzen Sie ihn wieder ein. Leuchten die Anzeigen alle grün auf und hören Sie ein akustisches Tonsignal, dann ist Ihre Kindersicherung ordnungsgemäß installiert.

FR

- A - Support anti-rotation
- B - Points d'ancrage pour le verrouillage du siège-auto
- C - Compartiment de rangement du mode d'emploi
- D - Connecteurs ISOFIX
- E - Bouton de réglage des connecteurs ISOFIX
- F - Compartiment à piles
- G - Bouton de réglage de la jambe de force
- H - Jambe de force
- I - Bouton de déverrouillage pour le siège-auto
- J - Tableau d'indicateurs
- K - Indicateur des connecteurs ISOFIX
- L - Indicateur de la jambe de force
- M - Indicateur de verrouillage du siège-auto
- N - Indicateur de la tension des piles
- O - Indicateur d'enfant de plus de 15 mois
- P - Indicateur de désactivation de l'airbag passager avant

Pour vérifier si le dispositif de retenue pour enfant est bien installé sur la base, retirez le siège de la base et refitez-le. Si tous les témoins lumineux du panneau indicateur passent au vert et si le signal sonore retentit, votre siège est correctement installé.

NL

- A - Anti-rotatiebeugel
- B - Verankeringspunten voor stoelvergrendeling
- C - Opbergvak handleiding
- D - ISOFIX connectoren
- E - Verstelknop ISOFIX-connectoren
- F - Batterijenvakje
- G - Verstelknop steunpoot
- H - Steunpoot
- I - Ontgrendelingshendels voor autostoel
- J - Indicatorpaneel
- K - Indicator ISOFIX-connectoren
- L - Indicator steunpoot
- M - Indicator stoelvergrendeling
- N - Indicator batterijen spanning
- O - Indicator ouder dan 15 maanden
- P - Waarschuwing voorste passagiersairbag uitschakelen

Indien je wil controleren of de autostoel correct is geïnstalleerd op de base, verwijder de stoel van de base en zet hem er opnieuw op. Indien de indicatorlampjes op het paneel allemaal op groen springen en een geluidssignaal volgt, dan is je autostoel correct geïnstalleerd.